



Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

## Osterbasteln *..mal anders!*

**Passend zum bevorstehenden Osterfest laden wir, die Pfarrjugend, alle Kinder zu unserem diesjährigen Osterfest ein! Durch Corona wird das ganze etwas anders ablaufen als gewohnt.**

Am 03.04. von 10 bis 11 Uhr könnt ihr bei den Jugendräumen euren Osterkorb abholen. Darin befinden sich Bastel- und Backideen sowie Geschichten!  
Alles, was ihr dafür tun müsst, ist euch anzumelden.

### ! ANMELDUNG !

Bitte melden Sie ihr Kind bei bestehendem Interesse bis zum **20.03.** an, indem Sie an

**[pfarrjugend.pfaffing@gmx.de](mailto:pfarrjugend.pfaffing@gmx.de)**

eine Mail mit den Namen Ihrer Kinder schreiben.

*Diese Veranstaltung der Pfarrjugend findet ausschließlich auf Spendenbasis statt!*



# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

aus unserer Mitte verlieren wir den ehemaligen, zweiten Bürgermeister und langjährigen Gemeinderat Herrn Josef Mayerhofer.

Herr Mayerhofer hat sich Zeit seines Lebens unermüdlich ehrenamtlich für die Gemeinde Pfaffing eingesetzt und war Träger der kommunalen Verdienstmedaille in Bronze und der Bürgermedaille der Gemeinde Pfaffing.

Mein und unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Mit Drucklegung dieser Ausgabe der VG Nachrichten ist der strikte Lockdown im Landkreis Rosenheim vorerst beendet. Distanzunterricht wird so schrittweise dem Wechselunterricht und hoffentlich bald dem Präsenzunterricht weichen. Das Online-System der Grundschule hat den Praxistest äußerst erfolgreich bestanden. An dieser Stelle nochmals meinen herzlichen Dank an alle LehrerInnen, Kinder und Eltern für die große Unterstützung im Homeschooling.

Der neue Internetauftritt der Gemeinden Albaching und Pfaffing ist nun schon seit einiger Zeit in Betrieb. Modernes, intuitives Design und Gestaltung offerieren aktuelle Themen und bauen den digitalen Weg weiter aus. Viele Serviceangebote und Dienste sind mittlerweile online verfügbar, weitere folgen kontinuierlich. Die Präsentation der Inhalte passt sich dabei auf das jeweilige Endgerät automatisch an.

Die am Kiebitz-Schutz teilnehmenden Landwirte der Gemeinde Pfaffing belegen zusammen den 1. Platz für die meisten geschützten Gelege im Landkreis Rosenheim. Das ist ein wunderbares Beispiel dafür, wie mit vergleichsweise wenig Aufwand ein sehr schönes Ergebnis erreicht werden kann. Ich bedanke mich dafür ganz herzlich bei den teilnehmenden Landwirten.

In Vorbereitung des Ausbaues des Dachgeschoßes der Schule muss dieses geräumt werden. Viele helfende Hände, von der Stiftung Attl, über die LehrerInnen der Schule, Bauhof und Hausmeister entrümpeln, sortieren und räumen dieser Tage. Die Requisiten des Theatervereins dürfen in die ehemaligen Räume der Kleiderkammer umziehen. An dieser Stelle deshalb meinen herzlichen Dank an den Helferkreis um Erni Warmedinger für die kurzfristige Freigabe der Kleiderkammer sowie an den Theaterverein für die große Flexibilität beim Umzug. Vor allem aber meinen herzlichen Dank an Christian Rosenauer für die unkomplizierte Aufnahme und Bereitstellung des Raumes.

Bleiben oder werden Sie gesund,

herzlichst,

*Ihr Josef Niedermeier*

## Inhaltsverzeichnis

Aus dem Pfaffinger Gemeinderat .....	3
Aus dem Pfaffinger Bauausschuss .....	5
Gemeinde Pfaffing .....	5
Aus dem Albachinger Gemeinderat .....	5
Gemeinde Albaching .....	6
Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft .....	6
Meldungen .....	8
Kath. Pfarrei informiert .....	13
Evang.- Luth. Pfarrei informiert .....	15
Direktvermarkter .....	15
Kultur.....	17
Sport.....	19
Impressum .....	21
Service-Seite .....	22

## Wir gedenken



Die Gemeinde Pfaffing trauert um

### Herrn Josef Mayerhofer

Träger der kommunalen  
Verdienstmedaille in Bronze

Träger der Bürgermedaille  
der Gemeinde Pfaffing

Herr Mayerhofer war von 1966 bis 1972 und von 1978 bis 2002 Gemeinderatsmitglied und von 1994 bis 2002 Zweiter Bürgermeister der Gemeinde Pfaffing.

Für seinen unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz im Dienste der Gemeinde danken wir ihm. Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

Für die Gemeinde und den Gemeinderat Pfaffing

*Josef Niedermeier,  
Erster Bürgermeister*

## Nachruf

Die Freiwillige Feuerwehr Pfaffing  
nimmt Abschied von ihrem langjährigen Mitglied

### Josef Mayerhofer

Wir danken für seine langjährige Treue und seinen stets engagierten Einsatz. Er wird uns immer in wertvoller Erinnerung bleiben.

*Matthias Hanslmaier  
Vorsitzender*

*Christian Thomas  
Kommandant*



## Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

Zu Beginn der Sitzung gab Bürgermeister Josef Niedermeier bekannt, dass der Besuch von Gemeinderatssitzungen auch für die Bürger als „triftiger Grund“ gelte und damit auch mit der Bayerischen Infektionsschutzmaßnahmenverordnung im Einklang stehe.



### Kostenlose FFP2-Masken

Für pflegende Angehörige werden FFP2-Masken verschickt. Für Bedürftige in der Gemeinde, die ebenfalls kostenlose FFP2-Masken erhalten, reicht ebenso ein Nachweis in einer E-Mail oder eingeworfen in den Rathaus-Briefkasten.

### Rechnungsprüfung

Beanstandungen gab es bei der lokalen Rechnungsprüfung keine, der Bericht lag vor. Unter dem Vorsitz von Günther Tarantik prüften Julia Fink, Josef Reich und Maximilian Wegmaier Belege und Vorgänge.

Festgehalten wurde dabei ein Überschuss in der Abwasserentsorgung von 21.700 Euro, der ein vorangegangenes Guthaben auf 103.000 Euro anhub. Das werde sich auf die kommende Gebührensatzung auswirken und könnte sogar zu einer Senkung der Beiträge führen, erklärte Kämmerer Bernhard Koblechner.

Geprüft wurden außerdem die Schulden der Gemeinde, die sich von 2,1 Millionen Euro auf gut 1,9 Millionen Euro verringert haben.

Bei den Rücklagen sei man erfreulicherweise von Negativzinsen verschont geblieben und habe fast 16.000 Euro Zinsen einnehmen können.

Festgehalten wurde ein zehnzehnter Verlust in der gemeindlichen Nahwärmeversorgung, der sich aber im Rahmen halte.

Ohne Beanstandung sind auch die weiterverrechneten Stundenlohnsätze der Gemeindearbeiter betrachtet worden. Angeregt wurde, die Zahl der Unterschriften auf Belegen zu reduzieren, das sei mit Entscheidungsrahmen zu ermöglichen. Verschieben hat sich die Einführung der digitalen Eingangsrechnung, die sei ab 2023 Pflicht.

Insgesamt ist die Finanzlage der Gemeinde als geordnet bezeichnet worden.

### Jahresrechnung

In der Jahresrechnung kam der Verwaltungshaushalt auf ein Volumen von 8,6 Millionen Euro, der Vermögenshaushalt auf 4,5 Millionen Euro.

Der Überschuss aus dem Verwaltungshaushalt betrug fast 2,1 Millionen Euro.

Die Rücklagen kletterten auf insgesamt mehr als zwölf Millionen Euro. Dem gegenüber standen Schulden in Höhe von fast zwei Millionen Euro bei sinkender Tendenz.

Einstimmig fiel die Entlastung der Verwaltung aus. Zur aktuellen Haushaltslage berichtete Kämmerer Koblechner von Ausgleichszahlungen des Staates zur Gewerbesteuer. In Pfaffing gehe es um voraussichtlich 897.000 Euro Mindereinnahmen plus 24.000 Euro freiwillige Zuwendung aus einem Überschuss des Staates.



**Stell dir vor, du drückst  
und alle drücken sich.**

**Keine Ausreden! MITMACHEN!**  
[www.ich-will-zur-feuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-feuerwehr.de)

Freiwillige Feuerwehr  
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit



## Fair Trade

Die Gemeinde könnte eine „Fair-Trade-Kommune“ werden und sich mit diesem Siegel für fairen Handel einsetzen. Vor einem verbindlichen Beschluss seien aber noch Fragen zu klären.

Peter Höfner von der UBG stellte die Ideologie hinter Fair Trade vor. Damit verpflichtete man sich, Produkte aus umweltschonender Produktion zu verwenden, Kinderarbeit auszuschließen und auf Mindestlöhne bei den Erzeugern zu achten. Eine Steuerungsgruppe werde die Koordination übernehmen.

## Umbauten beim evangelischen Kindergarten

Im Untergeschoß des evangelischen Kindergartens wird eine Mischgruppe mit Krippe untergebracht.

Das bringt die Möglichkeit mit sich, im Erdgeschoss eine zweite Gruppe in der Krippe einzurichten und damit auf bis zu 30 Plätze zu kommen.

Nach dem Verlegen der im Durchmesser nun größeren Regenwasserleitungen wird der Garten in der Art neu gestaltet, dass mehr Licht in die Untergeschoßräume gelangen könne. Es werden weitere Türen eingebaut damit u.a. ein Zugang vom Parkplatz aus möglich sein wird.

## Unterstützung fürs Tierheim

Das Tierheim in Ostermünchen erhält eine finanzielle Unterstützung. Die Einrichtung komme aufgrund der gestiegenen Zahl der Fundtiere mit den Zuwendungen nicht mehr aus.

## 5000 Euro pro Jahr für den Sportverein zur Rasenpflege

Beantragt und bewilligt – der Sportverein Forsting-Pfaffing erhält von der Gemeinde einen jährlichen Zuschuss über 5000 Euro für die Rasenpflege. Diese Regelung gilt vorerst bis ins Jahr 2025.

Dabei geht es um die Plätze in Forsting und in Pfaffing. Letzterer ist für die Gemeinde von besonderer Bedeutung, weil hier der Schulsport stattfindet.

In den Nachweisen zu den Unterhaltskosten kam der Verein auf durchschnittlich 6700 Euro in den letzten Jahren, obwohl die Gemeindearbeiter in Pfaffing selbst mähten, was auch weiterhin so bleiben soll.

Ein Blick in die Nachbargemeinde Albaching ergab dort eine Unterstützung von 5200 Euro, das hiesige Gremium blieb in einem ähnlichen Rahmen.



Die Pflege der Sportplätze, wie hier in Forsting, unterstützt die Gemeinde.

Foto: Günster



## Die Kleiderkammer ist zu!

Die für alle Gemeinde-Bürger offene Kleiderkammer im Keller der Raiffeisenbank wird nach sechs Jahren aufgelöst. Der Bedarf sei anfangs - gerade in der Flüchtlingskrise - hoch gewesen, zuletzt nicht mehr, die Nachfrage der Bürger sei eingebrochen, teilte der Bürgermeister mit.

Dabei bedankte er sich bei Gemeinderat Christian Rosenauer, der damals im Namen der Raiffeisenbank einen Raum bereitgestellt hatte.

An dieser Stelle auch ein großes Dankeschön an den Helferkreis um Erni Warmedinger, die die Kleiderkammer mit Team jahrelang gestemmt hatte.

## Formsache zum Breitbandausbau

Eine Formsache war ein Beschluss zum Breitbandausbau, damit die Rathäuser einen Glasfaseranschluss erhalten. Die VG muss das Verfahren durchführen, die beteiligten Gemeinden müssen auch ja sagen und die VG beauftragen, damit das Verfahren laufen kann. Das geschah einstimmig.

## Pfaffing – eine Hochburg für Kiebitze

Im Landkreis ist die Gemeinde Pfaffing eine Hochburg der Kiebitze. Diese Vogelart ist hier durch das Landratsamt oft gezählt worden, teilte Bürgermeister Josef Niedermeier mit und sprach den Landwirten seinen Dank aus, weil diese die Aktion unterstützen.

So lautete ein Ergebnis, dass in 33 Gelegen 65 Vögel schlüpfen. Damit belegt die Gemeinde Pfaffing den 1. Platz im Landkreis.

## Ein Baum für jeden Neubürger?

Für jeden Neubürger einen Baum pflanzen? Diese Frage stellte Ratsmitglied Tobias Forstner. Das könnte eine Alternative zum üblichen Geschenk der Gemeinde sein. Möglich wäre das etwa im Gemeindegelände in der Filzen, schlug er vor.

## Wer unterstützt bei den Fahrten älterer Bürger zum Impfzentrum?

Gemeinderat und Seniorenbeauftragter Josef Rester bat um Unterstützung bei den Corona-Impfungen. Immerhin müssten die Bürger zum Landkreis-Impfzentrum nach Rosenheim fahren, Ältere hätten oft kein Auto und ein Bus sei aufgrund des Abstands zueinander nicht optimal.

Zu klären sei daher, ob nicht die Krankenkasse für ein Taxi aufkomme, schlug Ratsmitglied Christian Rosenauer vor.

## Gewerbegebiet Forsting Nord ist bereit

In Kraft treten kann nun der Bebauungsplan für das neue 10.000 Quadratmeter große Gewerbegebiet Forsting-Nord. Letztmalig sind Stellungnahmen von Trägern öffentlicher Belange behandelt worden, die aber keine neuen Erkenntnisse brachten.

Einstimmig sind die erforderlichen Beschlüsse, darunter der Satzungsbeschluss, gefasst worden.

**Wenn jeder dem anderen helfen wollte, wäre allen geholfen.**



Marie von Ebner-Eschenbach

## Hinweise der Gemeinde Pfaffing

Termin der nächsten  
Gemeinderatssitzung  
Donnerstag, 4. März  
um 19.30 Uhr,  
großer Gemeindesaal

Gemeinde  
Pfaffing



## Aus dem Albachinger Gemeinderat



### „Filzenbus“ weiterhin kostenlos

Die Bürger dürfen auch in diesem Jahr den „Filzenbus“ weiterhin kostenlos nutzen. Die Ausgaben hierfür will die Gemeinde tragen. Das umfasst alle Fahrten innerhalb des Gebietes der Verwaltungsgemeinschaft mit Pfaffing.

Zugleich war auch die Möglichkeit für Fahrten nach Haag und Reitmehring zum letzten Juli eingerichtet worden, die über die Albachinger Nachbarschaftshilfe organisiert werden. Auch diese werden mit dem kürzlichen Gemeinderatsbeschluss fortgeführt.

### Corona-Krise:

#### Staat hilft Defizit bei Gewerbesteuer auszugleichen

Für die weggebrochenen Gewerbesteuereinnahmen aufgrund der Corona-Maßnahmen im vergangenen Jahr bekommt die Gemeinde Albaching eine Zuweisung von insgesamt 544 301 Euro vom Staat.

Demnach hätten sich die durchschnittlichen Gewerbesteuereinnahmen des besagten Zeitraums auf gut 1,1 Millionen Euro belaufen. Bis Ende des vergangenen Jahres seien weniger als die Hälfte eingenommen worden.

Da dieser staatliche Topf größer war als der Bedarf, ist der Überschuss daraus frei verteilt worden, woraus sich für Albaching nochmals eine Zuweisung über 10 596 Euro ergeben hat.

### Bauen in der Gemeinde

Ein Bauwerber möchte in Aign ein Einfamilienhaus bauen. Da sich das Vorhaben nur teilweise innerhalb der „Klarstellungs- und Ergänzungssatzung“ befindet, muss diese erweitert werden. Das entsprechende Verfahren möchte der Rat in die Wege leiten.

Die Spedition Huber plant im Gewerbegebiet eine weitere Halle, dafür sind der Flächennutzungsplan und der Bebauungsplan zu ändern. Der Rat wollte aber zuerst ein betriebliches Gesamtkonzept, das eine Entwicklung des Unternehmens am Standort aufzeigt.

Um Bauen in Zell zu ermöglichen, muss der Flächennutzungsplan geändert werden, der Billigungsbeschluss im Verfahren fiel einstimmig. Dabei verwiesen Behörden auf die weitere Entwicklung der landwirtschaftlichen Betriebe und auf eine mögliche Zersiedelung der Landschaft. Eine schalltechnische Untersuchung soll den Bestand der Betriebe sichern. Ein Anwohner wollte seinen Betrieb mit Erweiterungsmöglichkeit durch einen Rechtsbeistand sichern. Da stehe die Gemeinde „voll dahinter“, versicherte Bürgermeister Rudolf Schreyer. Sollte keine Einigung unter Berücksichtigung aller Beteiligten möglich sein, dann würde dieses von der Gemeinde gewünschte Vorhaben auch nicht umgesetzt werden, bekräftigte er.

Seinem eigenen Antrag stimmte der Rat zu: Der Anbau einer Biomasseheizzentrale an die Alpichahalle. Eine neue Heizung wird notwendig, da die bestehende Ölheizung bereits in die Jahre gekommen ist und durch eine aus erneuerbaren Energien ersetzt werden soll.



### Wir gratulieren



#### Frau Juliana Reithmeier

Untere Dorfstr. 6, Rettenbach, 83539 Pfaffing  
zum **90. Geburtstag** am 6. März



#### Herrn Anton Maurer

Ebracher Str. 7, Springlbach, 83539 Pfaffing  
zum **80. Geburtstag** am 12. März



## Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



### Zustimmung fanden:

Ein Antrag auf isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans hinsichtlich der Baugrenzen für eine Überdachung einer Terrasse in der **Unteren Dorfstraße in Rettenbach**.

Weiterhin ein Antrag auf Vorbescheid zur Erneuerung eines Dachstuhls mit Gauben und energetischer Sanierung einer Wohnung in **Dirnhart**.

Ja hieß es auch zu einem Bauantrag für zwei Dachgauben und eine weitere Wohnung in **Buch**.

### Abgelehnt wurden

... ein Antrag auf isolierte Befreiung von den Vorgaben des Bebauungsplanes, um in der Edelweißstraße einen Carport zu bauen

sowie ein Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Einfamilienhauses in Ried.

kg

### Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Donnerstag, 18. März um 19.30 Uhr,  
großer Gemeindesaal  
**Abgabeschluss für Bauanträge  
spätestens am Dienstag, 9. März**

## Zu den Bekanntgaben

... zählte der Anschluss des Rathauses an das Glasfasernetz.

### 1750 Euro für die Bücherei

Die Katholische Pfarrbücherei Albaching bekommt einen Zuschuss von 1750 Euro.

## Hinweise der Gemeinde Albaching

### Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

**Dienstag, den 9. März**  
um **19.30 Uhr**

Bürgersaal Albaching

**Abgabeschluss für Bauanträge**  
**spätestens am Montag, den 1. März**

## Gemeinde Albaching

## Aus der Pfaffinger VG-Sitzung

### Wasser-Lieferung für Steinhöring

Zweite Bürgermeisterin Monika Kaspar erkundigte sich nach dem Stand der Wasserlieferung nach Steinhöring.

Die eigenen Proben des Wassers seien einwandfrei, erklärte Vorsitzender Josef Niedermeier, einer Lieferung stehe nichts im Wege, sofern Steinhöring das wünsche. *kg*

## Stellenausschreibung für eine/n Mitarbeiter/in Bereich Kasse der Verwaltungsgemein- schaft Pfaffing (m/w/d)

**Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing**  
(Landkreis Rosenheim) mit ihren Mitgliedsgemeinden  
Albaching und Pfaffing (ca. 6.000 Einwohner) sucht  
zum **01. September 2021**

in Vollzeit (mindestens 35 Wochenstunden)  
**eine/n Mitarbeiter/in (m/w/d) für die Kasse**  
der/dem dann später die Stelle der/s  
Kassenverwalterin/s übertragen werden kann.

Nähere Informationen erhalten Sie unter  
**www.pfaffing.de**

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Koblechner  
(08076-919817) bzw. Herr Thomas (08076-919815)  
gerne zur Verfügung.



## Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft



## Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752  
Fax: 08076-8897753  
Mobil: 0176-96653903  
Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)  
Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger

✓ **Bad-  
Sanierung**  
✓ **Komplett-  
Renovierung**



## Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0  
Fax 08076-9198-13

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

### Öffnungszeiten in Pfaffing:

**Montag – Freitag** 8:00 bis 12:00 Uhr  
**Montag zusätzlich** 14:00 bis 18:00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

## Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355  
Fax 08076-9198-13

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

### Öffnungszeiten in Albaching:

**Dienstag** 8:30 bis 11:30 Uhr  
**Donnerstag** 14:00 bis 18:00 Uhr

**Sprechstunden** des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, **donnerstags 16:00 bis 18:00 Uhr.**

**Die Wasserversorgung der VG Pfaffing weist darauf hin, dass im Jahr 2021 alle Wasserzähler getauscht werden, deren Eichfrist im Jahr 2020 abgelaufen ist.**

**Aus diesem Grund bittet die VG Pfaffing darauf zu achten, dass die Wasserzähler jederzeit frei zugänglich sind. Der Austausch ist für die jeweiligen Hausbesitzer kostenlos.**



# Glocken Apotheke

Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing

Tel.: 08076 9505 · Fax: 08076 9504

E-Mail: [info@glocken-apotheke-pfaffing.de](mailto:info@glocken-apotheke-pfaffing.de)

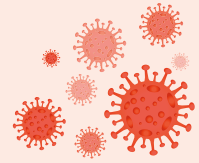
Mo bis Sa 8.00 - 12.30 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14.30 - 18.30 Uhr



## Mit **UNS** gegen Corona!

Ab einem Einkauf in Höhe von **20€** erhalten Sie **im März** zusätzlich zu unseren Bonus-Punkten eine **FFP2-Maske GRATIS**.

Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel und Rezeptgebühren, nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.



[www.siegls-raederwerkstatt.de](http://www.siegls-raederwerkstatt.de)

## SIEGL'S Räderwerkstatt

- **E-Bike-Service**
- Bosch und Steps Shimano
- **Mobiler Fahrradservice**

Mobiler Service vor Ort nach Absprache.

**Telefon: 0151 / 11121851**

## Sepp Kost

### Maler- und Lackierermeister

dekorative Wand- und Fassadengestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling  
Telefon 0 80 94 / 90 51 83 · Fax 0 80 94 / 9 04 90 77  
[www.malermeisterbetrieb-kost.de](http://www.malermeisterbetrieb-kost.de) · [sk@malermeisterbetrieb-kost.de](mailto:sk@malermeisterbetrieb-kost.de)

## Zaubergarten

Ludwig Ried  
Baumschule - Gärtnerei

Tel.: 08071 - 9227670

Reisach 8 · 83512 Wasserburg

[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)

[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

Folgt uns auf



Frühlingszeit = Pflanzzeit  
Bäume - Sträucher - Frühlingsblumen



KFZ-KAROSSERIE  
**WAGNER**

Koblöd 1  
83539 Forsting  
09094-180782  
0151-14173121

[klaus@wagner-kfz.com](mailto:klaus@wagner-kfz.com)  
[www.wagner-kfz.com](http://www.wagner-kfz.com)

## KAROSSERIEBAUMEISTER & INNUNGSBETRIEB



- **PKW Unfallinstandsetzung**
- **Fahrzeuglackierung**
- **Unfallschadenabwicklung**  
mit Versicherungen - Kasko und Haftpflichtschäden
- **Unfallschaden Kalkulation** - Kostenvoranschläge
- **Hagelschaden Reparatur**
- **Leihwagenservice**
- **Abschleppservice**

## FILZENBUS

### fährt weiter bis Dezember 2021

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussystems an Haltestellen in Albaching und Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing.

#### Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

**Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für

**Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts (Mo. – So.).**

Die Bestellung in der Telefonzentrale **muss** mind. **zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt** bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen**.

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

**08039-90 99 994**

**Achtung neu:** es gibt eine 10er-Karte zum Preis von 15,00 Euro. **Filzenbus/Rufbus** kann von **Albachinger Gemeindebürgern** bis Jahresende **kostenlos** innerhalb der ausgewiesenen Haltestellen **in der Gemeinde Albaching und Pfaffing genutzt werden**.

Für die Fahrten nach Reitmehring Bahnhof und Haag ist die Albachinger Nachbarschafts- und Bürgerhilfe zuständig, sowie Fahr- und Begleiddienste z.B. zum Arzt, Einkaufen, Behörden, Veranstaltungen, Erledigungen aller Art, geselligen Zusammenkünften.

#### Anmeldung einen Tag davor

**Fahrtanmeldung Tel. 08076-889 4060**

**Dringende Fahrten auch früher anmelden:**

**Tel. 08076-9493 Langer, 08076-8163 Maier**

## Krümelbande an drei Vormittagen



Die Spielgruppe „Krümelbande“ ist in der Ev. Kita „Löwenzahn“ zu Hause, im Untergeschoss, dass derzeit ganz neu gestaltet wird und ab September auch einen eigenen Gartenzugang hat.

Die Gruppe, in die Kinder ohne Eltern kommen, hat an drei Vormittagen geöffnet

Jeden Mittwoch bis Freitag von 8 bis 12 Uhr

Für Kinder ab 1,5 Jahre bis zum Kindergarten-Beginn.

Auf Ihre Anmeldung oder Ihre Fragen freut sich:

**Susanne Hofstetter: 0179-4615265**

### Häuschen gesucht!

Wir (bodenst./naturverb.) suchen Haus (naturnah, größerer Garten, evtl. Werkstatt) in gutem Zustand, evtl. etwas renovierungsbed., Finanz. gesichert., Haag sollte in ca. 30 Minuten mit dem Auto erreichbar sein. Danke für jedes Angebot: [2021Haus@gmx.de](mailto:2021Haus@gmx.de) oder 08124/534 88 34



## Meldungen

### Frauen Gemeinschaft Pfaffing

### Wegen Corona: KEIN Kleidermarkt „Rund ums Kind“

Der am 9. März 2021 geplante und beliebte Frühjahrs-Kleidermarkt „Rund ums Kind“ im Pfaffinger Gemeindesaal kann aufgrund der Pandemie-Situation leider nicht stattfinden.

Das Kleidermarkt-Team bittet um Verständnis und hofft, dass man im Herbst den Markt wieder ausrichten darf.

### Spende an Sandro Halfter

Auch 2020 besuchte der Nikolaus mit seinem Krampel die Kinder in der Gemeinde Pfaffing. Unter Einhaltung aller geltenden Hygieneregeln konnten wir trotz der schwierigen Zeit den Kindern ein wenig Normalität, Tradition und Freude schenken.

Auch wenn wir den Nikolausdienst nur in kleinerem Umfang anbieten konnten, freuen wir uns, dass wir jetzt die freiwilligen Elternspenden - von uns aufgerundet auf 500 Euro - einem guten Zweck zukommen lassen können.

Die Spende geben wir gerne an Sandro Halfter weiter. Der 16-jährige aus der Region verletzte sich im Sommer 2020 bei einem Badeunfall so schwer, dass er seitdem querschnittsgelähmt ist. Um ihm den Alltag zu erleichtern, muss das Haus für viel Geld behindertengerecht umgebaut werden. Wir wünschen Sandro alles Gute und bedanken uns bei den Pfaffinger Eltern für die Spenden, dass wir einem so jungen Menschen helfen können.

**Eure Nikoläuse, Krampel und Organisatoren von 2020, Matthias Staudinger, Vitus Traunsteiner, Kevin Braun, Sebastian Maier, Korbinian Traunsteiner, Sepp Hohenadler und Julia Glasl**

## Gesucht ...

**... eine Mieterin (Studentin oder Referendarin) für ein WG-Zimmer** (plus eigenes WC) ab 1. April 2021.

Mit Pkw-Stellplatz, Keller, Garten-Mitbenutzung.

Miet-Preis nach Absprache.

Kontakt: Telefon 0157 89 700 757.

**... Garage, Halle, Scheune oder Werkstatt zum gelegentlichen Schrauben.**

Ich möchte zusammen mit meinem Sohn meinen Oldtimer restaurieren.

Dafür suche ich einen Platz mit Stromanschluss.

Die Größe sollte mindestens 7 x 3,5 m sein.

Es handelt sich um ein rein privates Hobby.

Bitte alles anbieten.

Kontakt: Telefon 08094 – 600.







★ **Erstangebot - Neubau** ★

**Familienfreundliche Neubau-Reihenhäuser**  
**"KfW Effizienzhaus 40" in Babensham!**  
*Ruhig & zentral gelegen!*

Wohnflächen ca. 156 m<sup>2</sup> (Mittelhaus) ca. 170 m<sup>2</sup> (Eckhaus),  
gehobene Ausstattung, Fertigstellung Sommer 2021,  
Fußbodenhgz., Fernwärme, EA-B: 37,3 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), A  
Eckhaus inkl. Carport + Stellplatz **€ 729.000,-**  
Mittelhaus inkl. Carport + Stellplatz **€ 659.000,-**



★ **Erstangebot** ★

**Einfamilienhaus in Pfaffing**  
**in ruhiger & sonniger Lage!**

Bj. 1989, Wohnfläche ca. 125 m<sup>2</sup>, Nutzfläche ca. 63 m<sup>2</sup>,  
Grundstück 431 m<sup>2</sup>, Bäder renoviert, sonst renovierungs-  
bedürftig, überdachte Südterrasse, Kachelofen, Ölheizung  
(Bj. 2006), Endenergieverbrauch 179,1 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), F  
**€ 559.000,-**



**Ihr Immobilienprofi**  
**vor Ort!**

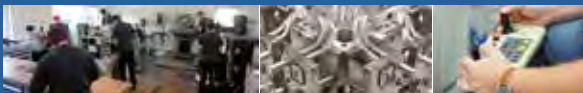
**Büro Michael Stelzmüller**  
Ledererzeile 28 | Wasserburg

★ **Erstangebot** ★

**Erdgeschosswohnung in Vogtareuth**

Bj. 1986, 3 Zimmer, ca. 74 m<sup>2</sup>, Gartenanteil, barrierefrei,  
hohe Räume, Ofenanschluss, zzgl. großer, ausgebauter  
Kellerbereich mit 3 Räumen und Badezimmer ca. 75 m<sup>2</sup>,  
Öl ZH, EA-V: 117 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), D  
**€ 349.000,-**

**DHF Präzisionsmechanik GmbH**



Wir stellen ein zum 1. September 2021:

**Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w)**  
Fachrichtung Maschinenbau

mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss, Schülerpraktika jederzeit möglich

Innovative Zerspanungstechnik, Entwicklung und Komplettlösungen.

Wir bilden aus zum Feinwerkmechaniker. Schaut euch um und informiert euch!  
Gerne gemeinsam mit den Eltern. Thomas Baumann freut sich auf eure Anmeldung.

DHF Präzisionsmechanik GmbH · Oberrainer Feld 41 · 83104 Ostermünchen  
Tel: +49 (0)8067 90990-0 · info@dhf-gmbh.de · www.dhf-gmbh.de

**BLINNINGER**  
Bauelemente GmbH

**Alles aus einer Hand! · Alles nach Maß!**  
**Fenster aus Kunststoff, Holz und Holz-Alu**  
**Haustüren · Innentüren**  
**Rollläden · Jalousien**  
**Markisen · Insektenschutz**

Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach  
Tel.: 08094 - 1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de

**Kanzlei**  
**Geißinger**

**Petra Geißinger**

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

**Alles rund um Homeoffice**

- Was ist beim Arbeiten im Homeoffice zu beachten?
- Bin ich im Homeoffice unfallversichert?
- Darf der Chef mich zuhause kontrollieren?
- Wie wird der Datenschutz im Homeoffice gesichert?

Ich berate, verrete und prüfe gerne Homeoffice-  
Vereinbarungen für Sie!



Martermühle 2  
85617 Aßling

Tel. 0 80 92 / 86 28-680  
Fax 0 80 92 / 86 28-674

geissinger@kanzlei-geissinger.de



## Feuerwehr Pfaffing Alle unter der Haube – zumindest scho moi optisch!

Die Pfaffinger Feuerwehrler sind alle unter der Haube! Oiso zumindest scho moi optisch! Vom eigenen Verein bekamen nämlich alle Aktiven nun fesche, warme, rote Wintermützen geschenkt – finanziert von Spendengeldern des Vereins. Hilfe, die direkt ankommt! Das Praktische: Die Mütze passt auch unter den Helm beim Feuerwehr-Einsatz. Die Freude und auch das Dankeschön waren groß.



Unser Foto zeigt als 2. von rechts Pfaffings Feuerwehr-Vereinsvorstand Matthias Hanslmaier bei der offiziellen Übergabe an Kommandant Christian Thomas (rechts).  
rd

## Regeln und Vorlagen für die VG-Nachrichten Pfaffing für Vorankündigungen und Berichte zur Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche  
und sonstige Institutionen

### 1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite  
Bericht: 1/2 Seite

### 2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen  
und viele Vorlagen zum Runterladen  
für die Berichteschreiber sind  
abrufbar unter

[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)

## Frauen Gemeinschaft Pfaffing

### De kloane Gaudi im Krisen-Fasching 2021: Klasse-Benefizaktion am UDO

An diesem so besonderen Unsinnigen Donnerstag 2021 feierte die Frauen Gemeinschaft Pfaffing ihren traditionellen Weiberfasching leider nicht im Pfaffinger Hof. Kurzerhand kreierten die Damen den „Weiberfasching in der Tüte“ mit Schmalzgebäck und Prosecco.

Als Verkaufsraum stellte die Familie Angela und Franz Friedl (rechts im Bild) vom Edeka-Markt in Pfaffing ihre Garage zur Verfügung.

Dankenswerter Weise fanden sich jede Menge fleißige Bäckerinnen, um die Benefizaktion zu unterstützen. Viele Bürger nutzten die Gelegenheit und kamen kostümiert zum Parkplatz vom „Scheierl“, um sich die zusätzliche Überraschung schmecken zu lassen. Heiß begehrt war das Schmalzgebäck der Pfaffinger Frauen und in kürzester Zeit ausverkauft!



Ein großer Dank geht an dieser Stelle an alle Unterstützer dieser Pfaffinger UDO-Aktion:

Angela Friedl, Chefin des Edeka-Marktes, stiftete die Piccolos und weitere Überraschungen, die Tüten wurden von der Kaffeerösterei Modest (Johanna und Sepp Murnauer) aus Sendling an der B15 bei Ramerberg spendiert, der Pfaffinger Bauhof unterstützte unkompliziert mit Absperrmaterial und nicht zu vergessen die zahlreichen Hände im Hintergrund, die für Organisation, Genehmigungen, Werbung und ein Hygienekonzept Sorge trugen sowie die fleißigen Bäckerinnen.

UND natürlich die großzügigen Genießer, die am Ende der gestrigen UDO-Aktion in Pfaffing zu einem Erlös von 555 Euro beitrugen.

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing um die Vorsitzende Christine Schwarzenböck freute sich sehr über den Erfolg: DANKE song ma herzlichst und mia g'frein uns auf den UDO 2022!

Eine schöne Kooperation am Rande zwischen der Frauen Gemeinschaft Pfaffing und der kfd Albaching dazu sei hier auch erwähnt:

Da die Pfaffinger noch etwa 100 Tüten übrig hatten von ihrer UDO-Aktion, hatten sie diese kurzerhand den Frauen der kfd Albaching für deren Benefiz-Aktion am Faschingsdienstag im Pfarrgarten geschenkt.

rp

**Käseglocke**  
Alpenhain



Landladen & Verkauf ab Werk · Bistro

- Mittags-Aboessen
- Alpenhain Werksverkauf
- Brotzeiten

Neue Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 6.00 - 14.00 Uhr

Therese Winklbauer  
Lehen 17 · 83539 Pfaffing

Tel. 08039 901832  
Fax 08039 901835

**Ab 22. März 2021:  
Abverkauf der Alpenhain-Ware  
wegen Geschäftsabgabe.**

**Die Käseglocke schließt zum 31. März 2021!**



Wir machen mehr aus Käse.

**Wir bedanken uns herzlich bei  
unseren Kunden für die  
jahrelange Treue!**

**krogler**  
GmbH & Co. KG  
Elektroinstallation · Steuerungstechnik  
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause  
fit für die Zukunft.

[www.krogler-elektro.de](http://www.krogler-elektro.de)

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416  
Fax: 08076 387 · [info@krogler-elektro.de](mailto:info@krogler-elektro.de)

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,  
Ladestationen



Haus-  
installation



Smart Home



Alarmsysteme,  
Kameraüber-  
wachung



Beleuchtungs-  
technik



Kundendienst



%Top Angebote!%

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

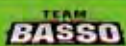
**RadSport Lindauer %**  
fahrräder · e-bike · teile · tuning

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 3540  
[www.RadSport-Lindauer.de](http://www.RadSport-Lindauer.de) · [radSport-Lindauer@t-online.de](mailto:radSport-Lindauer@t-online.de)



**Top Angebote von Bikes und E-Bikes**

Verkauf · Verleih · Testfahrten · Reparaturen · Fachberatung · Zubehör



## Burschenverein Rettenbach-Pfaffing und der Dirndlverein Rettenbach

### Beispielgebendes, soziales Engagement!



Ihr soziales Engagement ist Jahr für Jahr beispielgebend. Auch diesmal in der Corona-Krise! Der Burschenverein Rettenbach-Pfaffing und der Dirndlverein Rettenbach hatten sich gemeinsam eine Alternative zum Klopfersingen in der Vorweihnachtszeit 2020 einfallen lassen.

Wie berichtet, stellten sie an mehreren Stellen im Gemeindegebiet von Pfaffing Spendenboxen auf, damit die Bürger auf diese Weise etwas Geld spenden konnten.

Insgesamt kam eine stattliche Summe von über 1.400 Euro zusammen, die die beiden Vereine auf 2.000 Euro aufrundeten und jetzt übergeben haben an die Kinderkebhilfe Ebersberg e.V.

Die Burschen und Dirndl aus der Gemeinde Pfaffing sagen auch auf diesem Weg noch einmal herzlichst DANKE fürs Gelingen der Hilfsaktion:

Wir danken vielmals für Ihre zahlreichen Spenden sowie der Neuwirts-Familie Rettenbach, dem Brauerei-Gasthof Forsting und dem Edeka-Markt der Familie Friedl in Pfaffing, dass wir dort unsere Spendenboxen aufstellen durften!

kt

---

---

## Gartenbauverein Pfaffing

### Mit den Plänen in der Corona-Warteschleife: Sehen, was die Zukunft bringt

Liebe Pfaffinger Gartlerinnen und Gartler,

viele werden schon auf das Jahresprogramm 2021 warten, aber in diesen ungewöhnlichen Zeiten läuft die Planung und Organisation unter anderen Aspekten.

Die Jahreshauptversammlung, ursprünglich vorgesehen am 17. März, sowie das Radi-Essen am 15. April stehen bereits als feste Termine im Gemeindekalender.

Nun heißt es abwarten und sehen, was die Zukunft Corona-bedingt bringt und ob diese Veranstaltungen zu diesem Zeitpunkt überhaupt möglich sind.



Bei Redaktionsschluss zu diesen VG-Nachrichten war das noch nicht klar.

Bitte diesbezüglich die Tagespresse beachten.

Als weitere Veranstaltungen sind ein Halbtagesausflug nach Zillham zur Pasta fino Manufaktur und der Tagesausflug zur Landesgartenschau nach Ingolstadt vorgesehen.

Höhepunkt 2021 soll natürlich die 60-Jahr-Feier des Gartenbauvereins werden.

Die Vorstandschaft versucht, die Termine von Frühsommer bis Herbstbeginn unterzubringen. Sobald zuverlässigere Planungen möglich sind, wird das komplette Jahresprogramm erstellt und verteilt.

Die Vorstandschaft bedankt sich für das Verständnis, wünscht allen einen erfolgreichen Start ins neue Gartlerjahr, denn „willst du ein Leben lang glücklich sein, dann leg dir einen Garten an“.

## Euer Gartenbauverein Pfaffing

---

---

## Kindergärten in Pfaffing

### Schöne Geste des Zusammenhalts zur Anmeldewoche im März

Die Anmeldewoche in den beiden Pfaffinger Kindergärten ist vom 1. bis zum 5. März 2021. Darauf machen die beiden Kitas erstmals gemeinsam die Eltern aufmerksam – eine schöne Geste des Zusammenhalts in der Dorfgemeinschaft. Im Namen der Kinder! Sowohl das katholische Kinderhaus St. Katharina, als auch die evangelische Kita Löwenzahn laden herzlichst ein: Gebeten wird jeweils unbedingt – wegen der Corona-Krise – um eine telefonische Terminvereinbarung.

Die Leiterinnen sagen:

- wir bieten Ihnen Gesprächstermine bei uns in den Einrichtungen
- Sie können dabei die Kitas besichtigen
- und Voranmeldungen für Krippe und Kindergarten machen

Interessenten wenden sich bitte an:

**Kath. Kinderhaus „St. Katharina“**

GVogl@ebmuc.de

Telefon: 08076-490

oder

**Ev. Kita „Löwenzahn“**

kiga.pfaffing@elkb.de

Telefon: 08076-7219

---

---





## Kath. Pfarrei informiert

### Pfarrverband Pfaffing-Albaching

#### Gottesdienste im März

Datum	Uhrzeit	Ort	Art
Freitag, 05.03.2021	13.30 Uhr	Albaching	Weltgebetstag der Frauen
	15.00 Uhr	Pfaffing	Kreuzweg-Weltgebetstag der Frauen
Samstag, 06.03.2021	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
Sonntag, 07.03.2021	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
Freitag, 12.03.2021	15.00 Uhr	Albaching	Kreuzweg
	15.00 Uhr	Pfaffing	Kreuzweg
Samstag, 13.03.2021	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
Sonntag, 14.03.2021	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier Live-Stream Angebot
Dienstag, 16.03.2021	19.00 Uhr	Albaching	Bußgottesdienst
Mittwoch, 17.03.2021	19.00 Uhr	Pfaffing	Bußgottesdienst
Freitag, 19.03.2021	15.00 Uhr	Albaching	Kreuzweg
	15.00 Uhr	Pfaffing	Kreuzweg
Samstag, 20.03.2021	19.00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
Sonntag, 21.03.2021	09.00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier
	10.30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier Live-Stream Angebot
Freitag, 26.03.2021	15.00 Uhr	Albaching	Kreuzweg
	15.00 Uhr	Pfaffing	Kreuzweg

Samstag, 27.03.2021	19.00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
	14.00 bis 17.00 Uhr	Albaching & Pfaffing	Offene Kirche zum Thema „Wasser des Lebens“
Sonntag, 28.03.2021	09.00 Uhr	Pfaffing	Palmsegnung Eucharistiefeier der Leidensgeschichte
	10.30 Uhr	Albaching	Palmsegnung Eucharistiefeier der Leidensgeschichte Live-Stream Angebot
Montag, 29.03.2021	18.30 Uhr	Altenhohenau	Abend der Barmherzigkeit in Altenhohenau; Hl. Messe, gestaltete Anbetung, Beichtgelegenheit

## Wichtige Informationen

### Online-Gottesdienste

Seit dem Aschermittwoch (17.2.2021) bis voraussichtlich Weißen Sonntag (11.4.2021) werden die Sonn- und Feiertagsgottesdienste wieder online übertragen.

Nähere Informationen finden Sie auf der Internetseite [[www.erzbistum-muenchen.de/pfarrei/pfarreien-pfaffing-albaching](http://www.erzbistum-muenchen.de/pfarrei/pfarreien-pfaffing-albaching)].

Aus diesem Grund beginnen in dieser Zeit die Gottesdienste in St. Katharina, Pfaffing jeweils um 9 Uhr und die Gottesdienste in St. Nikolaus, Albaching um 10.30 Uhr.

Sowohl zum Gottesdienstbesuch in den Kirchen, als auch zum Mitfeiern der online-Gottesdienst zu Hause lädt der Pfarrverband herzlich ein!

### Osterpfarrbrief

Aufgrund der Pandemie gibt es heuer nochmals für die Fasten- und Osterzeit einen gesonderten Pfarrbrief.

Neben Informationen aus dem Pfarrleben, befinden sich auch „Gottesdienste dahoam“ darin. Es wird angeregt, diese im Familienverband zu beten!

### Bußgottesdienste

Am Dienstag, 16.03.2021 in Albaching sowie am Mittwoch, 17.03.2021 in Pfaffing dürfen wir Sie herzlich zu den Bußgottesdiensten um 19.00 Uhr einladen.

Weiterhin laden wir Sie recht herzlich am 27.03.2021 ein, in der Zeit vom 14-17 Uhr einfach mal in der Kirche zur „offenen Kirche“ mit dem Thema „Wasser des Lebens“ vorbeizuschauen.

Dort gibt es auch eine kleine Überraschung für „jüngeren Kirchenbesucher“.

### Osterkerzen-Bastler(innen) gesucht

Der Pfarrverband sucht noch fleißige Osterkerzen-Bastler/innen (Material wird gestellt).

Diese sind für die Osteraktion und kommen einem guten Zweck zugute.

Bei Interesse bitte bei der Pfaffinger Pfarrgemeinderatsvorsitzenden Christine Zollner melden (+491778327017).

### Firmung

Leider kann aufgrund der derzeitigen Lage noch nicht mit der Firmvorbereitung begonnen werden.

Alle Firmlinge sollten im Februar einen Brief mit weiteren Informationen (u.a. die Firmtermine nachzeitigem Planungsstand) erhalten haben.

Sollten Sie keinen Brief erhalten haben bzw. weitere Fragen aufgekomen sein, bitten wir Sie, sich per Mail bei Marius Pfaffenberger (marius.pfaffenberger@outlook.com) zu melden.

Was die Kirche nicht verbieten kann,  
das segnet sie.

*Kurt Tucholsky*

Die **Überparteiliche Wählergemeinschaft Pfaffing**  
trauert um

## Josef Mayerhofer

Herr Josef Mayerhofer hat sich in der Gemeinde Pfaffing viele Jahrzehnte beispielhaft ehrenamtlich engagiert und war stets bereit, besondere Verantwortung zu übernehmen.

Von 1966 – 1972 und von 1978 - 2002 war er für die ÜWG im Gemeinderat und von 1994 – 2002 war er auch 2. Bürgermeister.

Sepp Mayerhofer hat sich sehr lange Zeit in unserer Wählergemeinschaft engagiert und war auch viele Jahre Vorsitzender der ÜWG Pfaffing.

Für seine Hilfsbereitschaft und Treue sagen wir ihm ein herzliches „Vergelts Gott“.

Wir werden den Sepp in guter Erinnerung behalten. Seiner Familie gilt unser Mitgefühl.

Für die Mitglieder der ÜWG Pfaffing:

**Tobias Forstner, 1.Vors.**  
**Andreas Demmel, 2.Vors.**

# FREIHEIT AUF 2 RÄDERN

Anmeldung über  
unsere Webseite

UND IN ALLEN ANDEREN  
FÜHRERSCHEINKLASSEN

## A/A1/ A2/AM

▶▶▶▶ **B196** ▶▶▶▶  
AUFSTIEG VON KLASSE B ZUM  
LEICHTKRAFTRAD/125ER



Beratung und Terminvereinbarung



unter >> 08071/9206219

>> oder per Mail



info@fahrschule-eggerl.de

WASSERBURG | EDLING | PFAFFING | ROTT | ALBACHING  
GRAFING | ABLING | TRAUNREUT | TACHERTING

Das Wort ist glaubwürdig.  
Wenn wir mit Christus gestorben sind, werden wir  
auch mit ihm leben.  
(2 Tim 2.11)

Die Pfarrei Pfaffing, St. Katharina  
nimmt Abschied von

## Herrn Josef Mayerhofer

Herr Mayerhofer war von 1971 - 2012 Mitglied der Kirchenverwaltung Pfaffing, davon 18 Jahre als Kirchenpfleger tätig.

In seiner Amtszeit wurden viele Vorhaben der Pfarrkirche wie z.B. der Neubau des Pfarrheimes und die Pflasterung der Kirchenwege, die er mit viel Engagement leitete, umgesetzt.

Für alles sagen wir ein herzliches Vergelts Gott. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Josef Huber**  
Pfarrer

**Michael Edlbergmeier**  
Kirchenpfleger

**Christine Zollner**  
Pfarrgemeinderatsvorsitzende



## Evang.- Luth. Pfarrei informiert

Wasserburg, Surauerstraße 1

### Gottesdienstplan März 2021

Termin	Pfarrer
<b>Fr. 05.03. Weltgebetstag</b> Wasserburg 19:00 Uhr Christuskirche oder nur online, bitte beachten Sie die Tagespresse	Team von Frauen
<b>So. 07.03. Okuli</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Möller
<b>So. 14.03. Lätäre</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
<b>So. 21.03. Judika</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
<b>So. 28.03. Palmsonntag</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Möller



# FLAK

ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

**Markus Flak** Mobil 0160 903 05 807  
info@markus-flak.de  
Edelweißstraße 18  
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Haustüren, Innentüren  
Insektenschutz  
Rollläden, Jalousien, Markisen  
Überdachungen, Garagentore  
Parkett, Laminat  
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

Kundendienst

[www.markus-flak.de](http://www.markus-flak.de)

## Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Betzl Rosmarie Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076-8282 oder 228	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge geräucherte Forellen
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149 83539 Pfaffing Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefo- nischer Vereinbarung)
Neubauer Heinz Nederndorf 63, 83539 Pfaffing 01733854402	Lachsforellen, Saiblinge aus Quellwasser B. Unterübermoos
Ott Heinrich Schrödlreit 2, 83539 Pfaffing Tel. 08039-1445	verschiedene streichfähige Honig
Ott Werner Tel. 0172 9487249	Brennholz zu verkaufen, frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvor- zugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (gerührt und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-1295	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Posch Gerhard Hilgen 111, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8501	Bio-Hof, frische Eier, Bio-Puten, Dinkel, Getreide, Weizen, Schweine- und Rindfleisch (nur auf Vorbestellung)
Preuß Elisabeth Baumgarten 1 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinba- rung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching Tel. 08076-1808	Lammfelle, Lammfleisch

**Bestattungshilfe RIEDL**  
 Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

**Wasserburg** **Bestattungsvorsorge**  
 Bahnhofsplatz 4  
**0 80 71 / 9 20 46 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



**WERTE FÜRS LEBEN** WIR BAUEN FÜR SIE.

Mit natürlichen, gesunden und massiven Baustoffen.  
 Mit dem Blick fürs Ganze.  
 Für Ihr Wohlfühlklima.  
 Für Ihre Wohnqualität.

Bauen Sie auf unsere geprüfte Kompetenz und die Erfahrung aus über 85 Jahren.  
 Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

 AUF UNS KÖNNEN SIE BAUEN	 GESUNDES ÖKOLOGISCHES BAUEN	 BERATUNG PLANUNG STATIK	 NEUBAU UMSAU SANIERUNG	 LEHMPITZ KREATIVITÄT WOHLFÜHLKLIMA
--	--	---	--	--

**SIGLREITMAIER**  
**SIEBDRUCK**

SIEB- U. DIGITALDRUCKTECHNIK  
 FOLIENFORMSCHNITT  
 VERKLEBETECHNIK

.....

T-SHIRT-DRUCK  
 TEXTIL-TRANSFER

.....



MEILING 14  
 83543 ROTT AM INN

FON 0 80 39/54 54  
 FAX 0 80 39/54 55  
 INFO@SIGLREITMAIER.DE

Christoph Bauer GmbH  
 Dipl. Ing. (FH) C. Heilmayer  
 83539 Forsting  
 Tel: (08094) 1021  
[www.bauer-forsting.de](http://www.bauer-forsting.de)

 WERTVOLL BAUEN UND GESTALTEN

**-bauer**  
 BAUUNTERNEHMEN



**Raumausstatter aus Leidenschaft**

Bei uns erhalten Sie kreative Ideen, persönliche Beratung und mit Leidenschaft ausgeführtes Handwerk wenn es um die Gestaltung Ihrer Räume und Polstermöbel geht!

Unsere Leistungen umfassen unter anderem: Bodenbeläge, Vorhangdekoration, Polstererei, Sonnen- und Insektenschutz, u.v.m.

Zögern Sie nicht mich zu kontaktieren. Ich berate Sie gern, auch am Gartenzaun in der Spitzsteinstraße 8, Pfaffing.

Mit den besten Grüßen aus der Nachbarschaft

Ihr Ferdinand Huber



**WILLI HUBER KG** – Polstererei Raumausstattung · Eberhardstr. 6b · 85560 Ebersberg  
 Fon: 08092 20440 · Fax: 08092 865930 · info@willihuber.de · [www.willihuber.de](http://www.willihuber.de)  
 Öffnungszeiten:  
 Montag bis Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr und Montag bis Freitag: 14.00 - 17.00 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

**IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGEN, VORSORGE, FINANZEN.**

*Wir sind für Sie da!*

**Vierlinger u. Vierlinger**  
 Allianz Generalvertretungen

Eberhardstraße 6  
 85560 Ebersberg  
 Telefon 080 92.867 50  
[vierlinger.vierlinger@allianz.de](mailto:vierlinger.vierlinger@allianz.de)  
[www.allianz-vierlinger.de](http://www.allianz-vierlinger.de)

**Allianz** 





Kultur

## Kunst in der Filzen

### Der Plan voller Zuversicht ab April

Er hätte vor wenigen Wochen sein sollen – der große Kultur-Auftakt 2021 bei der Kunst in der Filzen in Pfaffing. Hätte. Schon lange war klar, dass ihr Konzert verschoben werden musste: Die charmanten Österreicher der Band COBARIO (Foto) kommen nun am 13. Juni nach Pfaffing! Also hoffentlich. Losgehen soll es mit der so beliebten Kultur in der Gemeinde Pfaffing aber bereits wieder nach Ostern am 17. April. So zumindest ist der Plan voller Optimismus.

### Das PROGRAMM 2021

**17. April**

#### CAFÉ DEL MUNDO: Famous Tracks

Zwei Flamenco-Gitarristen auf Weltniveau:

Jan Pascal und Alexander Kilian – intensiv, explosiv und magisch, berühmte Melodien und Eigenkompositionen

**8. Mai**

#### CUBABOARISCH 2.0

Leo Meixner und Band

Tradition und Moderne aus verschiedenen Kulturen – kubanisch temperamentvoll, bayrisch erdig.

Die Cubaboarischen in der 2. Generation!

**13. Juni**

#### COBARIO (Foto) „Wiener Melange“

Das junge, österreichische Trio mit zwei Gitarren und einer Geige begeistert mit seiner Virtuosität und Leidenschaft.



**Im Juli**

#### DIE BÜHNENFLÖHE des Theaters in der Au München

Die beliebten Schauspieler bringen „Des Kaisers neue Kleider“ auf die Bühne: Ein Märchen nach Christian Andersen für Kinder ab vier Jahren.

**25. September**

#### PHILIPP WEBER

Kabarett „Futter – streng verdaulich“

Eine satirische Magenspiegelung der Gesellschaft:

Der hochtalentierter Kabarettist erhebt den Verbraucherschutz zur humoristischen Kunstform.

**16. Oktober**

#### STAR FOURS

„Die Musik schlägt zurück“ - Musikkabarett

Ein Revival, nach 15 Jahren wieder in Pfaffing:

Andreas Martin Hofmeir (Tuba) und seine drei Burschen überzeugen mit hoher Musikalität, sind bayrisch-derb, aber immer intelligent.

**13. November**

#### THOMAS SCHUCH (Piano) mit KATARINA SCHMIDT (Cello)

Die beiden Rosenheimer Künstler sind Preisträger zahlreicher Wettbewerbe und präsentieren ein abwechslungsreiches Klassik-Programm.

**www.kunst-in-der-filzen.de**  
Infos unter der 08076-886040

**Metallbau Meisterbetrieb**  
**KRAUSE PHILIPP**

Oberwörm 23  
83135 Schechen  
Tel / Fax: 08039 6266 500  
Mob.: 0160 4496 429  
info@metallbau-rosenheim.de  
www.metallbau-rosenheim.de

ISO 9001  
EN 1090  
EXC 3  
ZERTIFIZIERT

#MetallbauKrausePhilipp      www.metallbau-rosenheim.de      MetallbauPhilippKrause

- Schlosserei
- Treppen & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage und vieles mehr

**Sie können's natürlich mit Pfeffer probieren, aber richtig scharf werden Ihre Werkzeuge bei:**

**Schärf.- u. Reparaturdienst**  
**Peter Eisgruber**  
Am Steinbruch 14  
83565 Tegernau  
Tel.: 0174 8806967

Tulling — B304 — Forsting  
Frauenneuharting — Pfaffing  
Jakobneuharting — Lehen  
**Tegernau**



Jetzt attraktive  
Leasingrate sichern

### Der Golf mit Head-up-Display<sup>1</sup>

Der Golf fährt mit vielen technisch innovativen Features vor – und setzt damit neue Maßstäbe bei der Digitalisierung auf der Straße. Zum Beispiel mit dem Head-up-Display<sup>1</sup>, das die Windschutzscheibe zur Projektionsfläche macht, um Geschwindigkeit, Meldungen der Fahrerassistenzsysteme oder Navigationshinweise anzuzeigen, ohne dass Sie den Blick von der Straße abwenden müssen. Weitere Highlights sind der „Travel Assist“<sup>1,2</sup>, das Infotainment-System „Discover Pro“<sup>1</sup> sowie der „In-Car Shop“, in dem Sie unter anderem zusätzliche Funktionen kaufen können. Kurzum: Der Golf. Hier spielt das Leben.

### Golf "United" 1,5 | TSI OPF 96 kW (130 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,5/ außerorts 4,2/ kombiniert 5,1/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 116,0 g/km.

**Ausstattung:** LED-Plus-Scheinwerfer, ACC, Spurhalteassistent, Digital Cockpit Pro, Einparkhilfe, Müdigkeitserkennung u.v.m.

<b>Geschäftsfahrzeug Leasingrate monatlich</b>	<b>240,00 €</b>
Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden.<sup>3</sup>

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 02/2021. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Optionale Sonderausstattung. <sup>2</sup> Im Rahmen der Systemgrenzen. <sup>3</sup> Zzgl. Überführungskosten und gesetzlicher MwSt. Bonität vorausgesetzt.



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Gartner GmbH & Co. KG**  
Rosenheimer Str. 22, 83549 Eiselfing bei Wasserburg  
T. 08071 92030, [www.volkswagen-gartner.de](http://www.volkswagen-gartner.de)

[www.volkswagen-gartner.de](http://www.volkswagen-gartner.de)

**Wir suchen Dich!**  
**Reinigungskräfte**  
**Produktion (m/w/d)**  
(Teilzeit 25 Std. oder 450€-Basis)

**Goerlich Pharma**  
[www.goerlich-pharma.com](http://www.goerlich-pharma.com)

[www.goerlich-pharma.com](http://www.goerlich-pharma.com)

**EVG**

Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

**Das Frühjahr kann kommen!**

Sie benötigen etwas für Ihren Garten oder Rasen?  
Kein Problem!  
Bei uns erhalten Sie verschiedene Erden | Dünger | Gartenzubehör | u.v.m.

**Ein- und Verkaufs-GmbH**  
Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
Köckmühle 133 | 83639 Pfaffing  
Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | [info@evg-pfaffing.de](mailto:info@evg-pfaffing.de)  
[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)



Sport



SV Forsting-Pfaffing

Volleyballer trainieren  
fleißig online



## Biathlon WM

### Franzi holte sich laufstark Top-Ten-Platzierungen



Viel Anerkennung vor einem Millionen-Publikum für Franzi Preuß aus Albaching bei der Biathlon-WM in Slowenien. Bei Redaktionsschluss zu diesen VG-Nachrichten hatte die 26-Jährige neben einem von ihr geretteten siebten Platz in der Mixed-Staffel noch einen achten Platz im Sprint, einen fünften Platz im Verfolger und einen siebten Platz im Einzel-Rennen „zu bieten“.

Bei jedem Start also bis zu diesem Zeitpunkt erkämpfte sie sich eine Top-Ten-Platzierung in der Welt-Elite und sie wurde die Nummer eins im ganzen deutschen Kader!

Vor allem läuferisch präsentierte sich die Franzi in Top-Form. Wie es nun im März im restlichen Weltcup-Ablauf weitergeht – das war bei Redaktionsschluss noch völlig offen.

Große Fragezeichen standen hinter der Station Tschechien, die zudem auch noch der Peking-Ersatz hätte sein sollen – denn die Grenzen waren wegen der Corona-Mutationen dicht, als der Text geschrieben wurde.

Norwegen hatte das Finale in Oslo zu diesem Zeitpunkt bereits abgesagt aus dem gleichen Grund.

rd

Foto: NordicFocus

[www.albaching.de](http://www.albaching.de)

Seit Beginn des zweiten Lockdowns haben die Volleyballer im SV Forsting-Pfaffing auf Online-Training umgestellt, um die lange Pause wenigstens ein bisschen zu kompensieren.

Dabei kommen alle möglichen Sachen wie gefüllte Wasserflaschen, Kochlöffel, Geschirrtücher und Stühle zum Einsatz.

Das Training beinhaltet auch eine Einheit mit Intervalltraining, da gerade kurzzeitige Belastungsphasen typisch für den Volleyballsport sind.

Auch die Arbeit mit dem Ball wird - so gut es geht - in die Trainingseinheiten eingebaut.

Da nicht überall die räumlichen Gegebenheiten optimal sind, wird der Ball im Kniestand, in Rückenlage oder im Sitzen gepritscht oder gespielt. Hier ist von den Übungsleitern sehr viel Kreativität gefragt.

Wenn es nicht anders geht, dann werden Technikformen auch als „Trockenübung“ durchgeführt oder es werden Videos zum Technik- und Taktiktraining analysiert.

Das Online-Training wird insgesamt gut angenommen. Teilweise machen bis zu zwölf Teilnehmer pro Trainingseinheit mit.

Es sei aber erkennbar, dass gerade bei den jüngeren Sportlern diese Form des Trainings nicht so gut ankomme, so Abteilungsleiter Claus Riesert. Vermutlich hänge das damit zusammen, dass sie in normalen Zeiten zum Volleyball kommen, weil sie sich natürlich bewegen wollen - aber gleichzeitig auch ihre Freunde/-innen treffen möchten. Den sozialen Kontakt kann das Online-Training leider nicht herstellen.

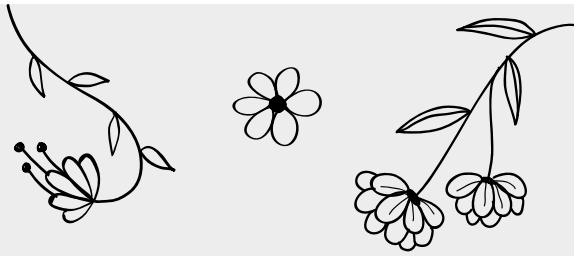
Alle sind sich einig, dass diese Trainingsform in keinsten Weise vergleichbar mit dem Sport in der Halle ist, aber es sei eine gute Möglichkeit, sich einigermaßen fit zu halten. In einem gewissen Umfang helfe es natürlich auch, den Kontakt untereinander aufrecht zu erhalten. So hoffen alle Volleyballer inständig, dass man möglichst bald wieder den geliebten Sport "normal" ausüben kann und darf.

cr

[www.sv-forsting-pfaffing.de](http://www.sv-forsting-pfaffing.de)

**Du bist niemals zu alt, um dir ein anderes  
Ziel zu setzen oder einen neuen Traum  
zu träumen.**

Shapyn



## Ein heller Märztag

Ein heller Märztag  
Vögel fröhlich singen  
Wie weit die Lust wohl reichen mag  
Wenn Blumen aus der Erde dringen.

Zärtliche Gedanken fliegen  
Zu den Schmetterlingen, die leise  
Sich im Himmel wiegen  
Und eifrig über Blumen kreisen.

*Monika Minder*

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



**PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN**

Albaching

**Dr. Sandra Ziermann**

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

[www.pferdepraxis-ziermann.de](http://www.pferdepraxis-ziermann.de)

**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com)

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

**Roßhart 12 - 83533 Edling**

**Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12**

**SERVICEPARTNER**

**Automotiv Gmain**

**Reifenservice - KFZ-Zubehör  
Autoservice**

Est. 2016

Alles rund um Rad und Reifen!

Reifen ▫ Felgen  
Räderwechsel und Einlagerung  
RDKS fit (Reifendruckkontrollsystem)  
Reifenmontage ▫ Wuchten  
Räderwäsche ▫ Felgenversiegelung  
Reifenreparatur

Handy +49 160 / 906 868 21

[info@automotiv-gmain.de](mailto:info@automotiv-gmain.de)  
[www.automotiv-gmain.de](http://www.automotiv-gmain.de)

Inh. Alexander Hartl  
Gmain 2 | 83539 Pfaffing

**[mj] steuerberatung**

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- ✓ **Kostenloses Erstgespräch**
- ✓ **Transparentes Honorar**
- ✓ **Termine auch bei Ihnen vor Ort**

Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting

Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · [info@mj-steuerberatung.com](mailto:info@mj-steuerberatung.com) · [www.mj-steuerberatung.com](http://www.mj-steuerberatung.com)





MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

## Tuntenhausen

**Neuwertiges Einfamilienhaus**, auch aufteilbar in 2 Wohneinheiten, sehr groß und gut ausgestatteter Keller, Doppelgarage, ca. 777 m<sup>2</sup> Grund, ca. 150 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 7 Zimmer, Bauj. 2008

**920.000,- €**

Der Energieausweis ist in Auftrag gegeben und liegt bis zur Besichtigung vor.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

### Ihr Partner für...

- Fenster
- Haustüren
- Innentüren
- Hebeschiebetüren
- Wintergärten
- und vieles mehr

Unser Motto:  
„Geht ned, gibt's ned“



**St STEINEGGER**  
Fenster ■ Türen

- ✓ Regional
- ✓ Eigene Fertigung
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Individuelle Lösungen
- ✓ Junges Familienunternehmen
- ✓ Traditionelles Handwerk vereint mit modernster Technik

Steinegger Fensterbau GmbH | Englmannstett 36 | 83539 Pfaffing  
08039 / 90722-0 | [info@steinegger-fensterbau.de](mailto:info@steinegger-fensterbau.de) | [www.steinegger-fensterbau.de](http://www.steinegger-fensterbau.de)

Ohne Gesundheit können sich Wissen und Kunst nicht entfalten, vermag Stärke nichts auszurichten und Reichtum und Intelligenz liegen brach.

*Herophilos*

## Impressum

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: [vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Weiterer redaktioneller Inhalt:  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Redaktionelle Mitarbeit:  
Renate Drax

Auflage: 2.300 Stück  
Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für April 2021: Montag, 15.03.2021**

## Service-Seite



### Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die  
**Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing  
angeschlossen sind, wurde ein  
Störungsdienst eingerichtet.**

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der  
**Tel. Nr.: 08076-9198 – 0** während der  
**normalen Arbeitszeit und nur im Notfall**  
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**  
auch unter der Telefonnummer  
**0170 34 18 618** zu erreichen.

### Müllabfuhrtermine März

**Pfaffing u. Umgebung Di. 2./Di. 16. und Di. 30.03.**  
**Albaching Do. 4./Do. 18.03. und Do. 1.04.**  
Restmülltonnen am Leerungstag **ab 6.00 Uhr** für die Land-  
kreismüllabfuhr bereitstellen.

**Die Abfuhr der Papiertonne erfolgt alle vier Wochen**

In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**

**Pfaffing und Albaching Mo. 15.03.**

**Bestellung einer Altpapiertonne unter  
Tel. 08035-96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de**

**Remondis Altpapiertonne**

**Pfaffing und Albaching Do. 25.03.**

### Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

**Albaching:**

Donnerstag 16.30 bis 18 Uhr

Samstag 10 bis 12.30 Uhr

**Pfaffing:**

Freitag 14 bis 17 Uhr

Samstag 10 bis 12 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die**

**Tel.: 08076-887 636 (Öffnungszeiten)**

### Gemeindebücherei Pfaffing

**Schulstraße 9, Schulgebäude**

**Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr**

**Tel.: 08076-88 575 77**



### Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, im Untergeschoss der  
Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der  
Gemeinde, auch Nichtmitglieder, können in unsere Sprech-  
stunde am

**Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr**

**Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon: 08076 – 888 3904**

**Fax: 08076 – 888 3905**

**E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de  
www.buergerhilfe-pfaffing.de**

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird  
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau  
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

**Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

### Ansprechpartner für Senioren und Behinderte in Pfaffing

Betroffene Personen können sich jederzeit mit ihren Anlie-  
gen und Wünschen an einen dieser Ansprechpartner wen-  
den.

**Seniorenbeauftragter**

**Josef Rester** 0160-6445806

Andreas Demmel 08076-9757

Franz Demmel 08076-8873990

Dr. Michael Hartmann 08076-9270

Willi Hesse 08076-9558

Magdalena Hohenadler 08039-4246

**Behindertenbeauftragter**

**Johannes Kaspar** 08076-886703

Kevin Komorek 08076-402

Hermann Nemecek 08076-1648

Lucia Niewiera 08076-7386

Martin Posch 08076-8789

Helga Sigel 08076-889968

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

 **116 117**

**Fahrschule  
Stowasser**

**83539 Pfaffing  
Birkenstraße 7**

**Anmeldung  
Freitag ab 18.30 Uhr  
Unterricht  
Freitag ab 19.00 Uhr**



**Telefon: 08076-8790  
Handy: 0171-8048541**

[www.fahrschule-stowasser.de](http://www.fahrschule-stowasser.de)

## Fahrten zum Impfzentrum

Krankenversicherte die nicht von mobilen Impfteams an ihrem Wohnort aufgesucht werden, **müssen sich eigenverantwortlich um die Fahrt zum Impfzentrum kümmern.**

**Die Impfung selbst ist für die Patienten kostenlos.**

**Die Rechnung für Taxi, Mietwagen, Bus oder Bahn übernehmen sie in der Regel selbst.**

Menschen, die grundsätzlich Unterstützung bei Fahrten zur ambulanten Behandlung erhalten, erhalten diese auch bei der Anreise zum Impfzentrum.

Das betrifft **Pflegebedürftige mit Pflegegrad 4 oder 5** sowie **Pflegebedürftige mit Pflegegrad 3**, wenn eine **dauerhafte Mobilitätsbeeinträchtigung vorliegt.**

**Auch Schwerbehinderte haben Anspruch**, wenn sie mindestens eins der folgenden Kürzel im Schwerbehindertenausweis haben: „aG“ für **außergewöhnliche Gehbehinderung**, „Bl“ für **Blindheit** oder „H“ für **Hilflosigkeit.**

Dafür greifen im Prinzip dieselben Bedingungen, wie sie auch sonst nach § 60 Abs. 1 Satz 1 SGB V für die **Krankenbeförderung gelten, inklusive der gesetzlichen Zuzahlung von mindestens fünf Euro je Fahrt.**

Bitte informieren Sie sich auch direkt bei ihrer Krankenkasse, ob z.B. die Kosten für eine Taxifahrt zum Impfzentrum übernommen werden kann.

---

---

## Aktion „Saubere Landschaft“

Die Gemeinden Pfaffing und Albaching haben unter Berücksichtigung der jetzigen Corona-Situation die Aktion „Saubere Landschaft“ auf das folgende Jahr (2022) verschoben.

---

---



**Pfaffinger Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 0 80 76 / 88 61 10  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

## März 2021

- Do. 4. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Pfaffing
- Di. 9. Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching
- Do. 18. Bauausschusssitzung um 19.30 Uhr in Pfaffing

## Spenglerei

Stefan Bauer  
Grafa 1  
83539 Pfaffing  
0 80 39 / 90 86 973  
0 17 3/2 11 37 90  
info@bauer-grafa.de



## Hubarbeitsbühnen zu vermieten

Teleskopbühne bis 17 m  
Scherenbühne bis 10 m

Rufen Sie einfach an und informieren Sie sich.



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

# WIR STELLEN EIN

(M/W/D)

## MEDIENGESTALTER MITARBEITER VERWALTUNG

Wenn Du Interesse hast, schicke Deine Bewerbung an: [anja.weinbeck@diedruckerei.net](mailto:anja.weinbeck@diedruckerei.net)  
[www.diedruckerei.net](http://www.diedruckerei.net) · Tel. 08094 905030 · Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting



## LEASING OHNE ZINSEN UND OHNE ANZAHLUNG



### NISSAN JUKE VISIA

10 DIG-T 74 kW (114 PS)

Bluetooth®, Voll-LED-Scheinwerfer, Sportsitze, Berganfahr-Assistent, Notbremis-Assistent, Klimaanlage uvm.

UPE <sup>2</sup>	19.990 €
Nachlass	-3.000 €
Aktionspreis	16.990 €

Leasingrate ohne Anzahlung<sup>2</sup> **165 €**



### NISSAN QASHQAI SHIRO

13 DIG-T 103 kW (140 PS)

Navigationssystem, 17" LM-Feigen, Sitzheizung, Rückfahrkamera, Klimaautomatik, Einparkhilfe, LED-Tagfahrlicht uvm.

UPE <sup>2</sup>	27.235 €
Nachlass	-5.345 €
Aktionspreis	21.890 €

Leasingrate ohne Anzahlung<sup>2</sup> **229 €**



### NISSAN X-TRAIL VISIA

13 DIG-T DCT 116 kW (158 PS), Automatik

Klimaanlage, Notbrems-Assistent, Einparkhilfe, 17" Leichtmetall-Feigen, LED-Scheinwerfer, Bluetooth® uvm.

UPE <sup>2</sup>	28.535 €
Nachlass	-5.945 €
Aktionspreis	22.590 €

Leasingrate ohne Anzahlung<sup>2</sup> **199 €**

<sup>1</sup>NISSAN JUKE 1.0 DIG-T, 84 kW (114 PS), Benziner: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,6; außerorts: 4,5; kombiniert: 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 118-112; Effizienzklasse: B. NISSAN QASHQAI 1.3 DIG-T 103 kW (140 PS), Benziner: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0-6,7; außerorts: 5,0-4,6; kombiniert: 5,7-5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 130-122; Effizienzklasse: B-A. NISSAN X-TRAIL 1.3 DIG-T DCT 117 kW (160 PS), Benziner: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 8,5-8,2; außerorts: 5,8-5,2; kombiniert: 6,8-6,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 154-144; Effizienzklasse: C-B. (Werte gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

Abb. zeigen Sonderausstattungen<sup>2</sup> Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCJ Banque S.A., Niederlassung Deutschland, Japanbergstraße 1, 41468 Neuss, 0 € Leasingonderzahlung, Laufzeit 36 Monate, Gesamtfahrleistung 10.000 km p.a. <sup>3</sup>UPE zzgl. Transport- und Überführungskosten NISSAN JUKE: 890 € NISSAN QASHQAI, X-TRAIL 990 € Änderungen und Irrtum vorbehalten, Gültig bis Widerruf. Ein Angebot für Privatkunden. Nur solange der Vorrat reicht. Stand: 08.02.2021



Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | [info@zum-huber.de](mailto:info@zum-huber.de) | [zum-huber.de](http://zum-huber.de)